

# OptraSculpt® & OptraSculpt® Pad

Інструменти для моделювання композитів

## Інструкція з використання



UA.TR.101

Уповноважений Представник в Україні:  
Представництво "Івоклар Вівадент Маркетинг Лімітед"  
Адреса: вул. Дніпровська Набережна, буд. 23/А, офіс 8  
02098, м. Київ, Дарницький район, Україна  
E-Mail: [info@ivoclarvivadent.com](mailto:info@ivoclarvivadent.com)  
Тел. + 38 (0) 44 219-40-30

CE 0123

ТІЛЬКИ Rx

Дата складання інформації:  
2016-06-23/ Перегляд 0  
683974 / WE3



**ВИРОБНИК:**  
"Івоклар Вівадент АГ"  
Бендерерштрассе 2  
FL-9494 Шаан / Ліхтенштейн  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

ivoclar  
vivadent:  
*clinical*

## Опис

OptraSculpt і OptraSculpt Pad - це моделювальні інструменти, розроблені для адаптації без прилипання, моделювання й додання контурів неотвердженим композитним матеріалам, які моделюються (наприклад, IPS Empress Direct, Tetric EvoCeram Bulk Fill), а також для моделювання й згладжування переходів, створених за допомогою лабораторних композитних матеріалів у вигляді паст (наприклад, SR Nexco Paste).

Ідеально відповідні одноразові насадки вставляються в кільце-тримач на робочій частині автоклавуємого ручного інструмента. Ефект неприлипання, який стає очевидним, коли композит адаптується й контурується за допомогою інструмента, робить обробку реставраційного матеріалу швидкою й ефективною. Різні насадки для моделювальних інструментів OptraSculpt були розроблені у відповідності з будовою оклюзійної поверхні й крайового гребеня при нормальній анатомії. Тому вони припускають широкий спектр застосування. Насадки для інструментів OptraSculpt Pad випускаються двох розмірів. Вони полегшують моделювання й контурування великих дефектів в області передніх зубів. Вимірвальна шкала на ручці інструмента OptraSculpt Pad допомагає в оцінці симетрії, пропорції ширини зуба й зубного ряду при виконанні великих і трудомістких реставрацій IV класу й при реставрації зубів прямими вінрами.

## Склад

### OptraSculpt:

- Насадки OptraSculpt: поліпропілен і етилен-бутилен-стирол
- Ручні інструменти OptraSculpt: нержавіюча сталь і поліефірефіркетон

### OptraSculpt Pad:

- Насадки OptraSculpt Pad: поліетилен і етиленвінілацетат
- Ручні інструменти OptraSculpt Pad: нержавіюча сталь і поліефірефіркетон

## Показання

Адаптація, додання форми й контурування неполімеризованих модельованих композитних реставрацій. OptraSculpt Pad особливо показаний для реставрацій класу III, IV і V, OptraSculpt особливо придатний для моделювання й контурування реставрацій класу I, II і V.

## Протипоказання

Продукт не повинен використовуватися

- Якщо запропонована технологія роботи не може бути дотримана.

- Якщо відомо, що пацієнт має алергію на будь-який із компонентів OptraSculpt або OptraSculpt Pad.

## Побічні ефекти

Дотепер невідомі.

## Попередження

**Рекомендується використання коффердама, щоб уникнути випадкового проковтування або вдихання дрібних деталей.**

Не використовуйте OptraSculpt і OptraSculpt Pad не за призначенням!

## Застосування в стоматологічному кабінеті

Виберіть відповідну насадку OptraSculpt або OptraSculpt Pad, залежно від розміру й класу реставрації. Витягніть насадку з упакування прямо або непрямо (наприклад, використовуючи стерильний пінцет), уникаючи її забруднення. Потім вставте насадку в кільце-тримач робочої частини ручного інструмента.

Насадки OptraSculpt відзначені кольоровим маркуванням і зручно розкладені по різних відділеннях, тепер їх можна брати безпосередньо інструментом.

Щоб зафіксувати насадку OptraSculpt Pad у формі диска, положіть її плазом на тверду стерильну робочу поверхню.



Положіть насадку OptraSculpt Pad в формі диска плазом вертикально на робочу поверхню.



Відкрийте коробку диспенсера, легко натискаючи на поверхню з міткою.



Зрушуйте кільце на рукоятці доти, поки воно не досягне основи насадки.



Виберіть відповідну насадку виходячи з кольорового маркування, описаного нижче:  
 Антрацитовий: кулька;  
 Бірюзовий: шпатель;  
 Фіолетовий: вістря



Правильна фіксація насадки OptraSculpt Pad у кільці-тримачу



Зрушуйте кільце на рукоятці доти, поки воно не буде щільно прилягати до основи насадки. Потім витягніть насадку, яка вже міцно зафіксована в інструменті.

**Моделювальні насадки OptraSculpt і OptraSculpt Pad розроблені тільки для одноразового використання.**

Після нанесення неполімеризованого моделюємого композитного матеріалу, ви можете адаптувати й надавати йому форму легкими мазками, застосовуючи м'який тиск.

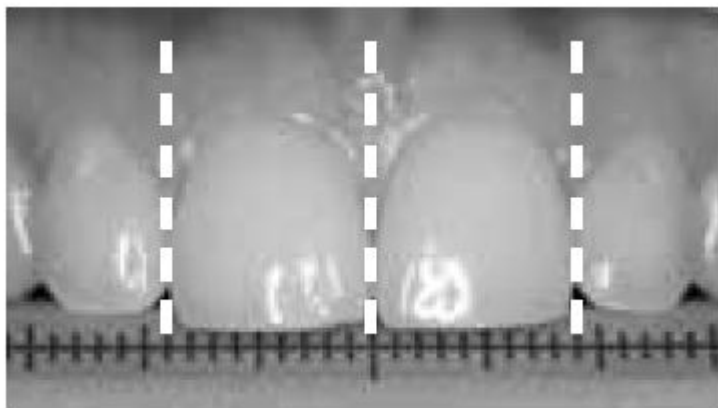
Після інтраорального використання, насадки OptraSculpt і OptraSculpt Pad слід зняти й викинути. Після цього ручний інструмент очищається, дезінфікується й стерилізується.

## **Використання виміральної шкали на ручному інструменті:**

Інструменти Optrasculpt Pad мають дві вимірвальні шкали.

**Шкала 1** - це проста орієнтовна шкала для порівняння пропорцій ширини зубів. Горизонтальна лінія є орієнтиром для оцінки лінії краю різців.

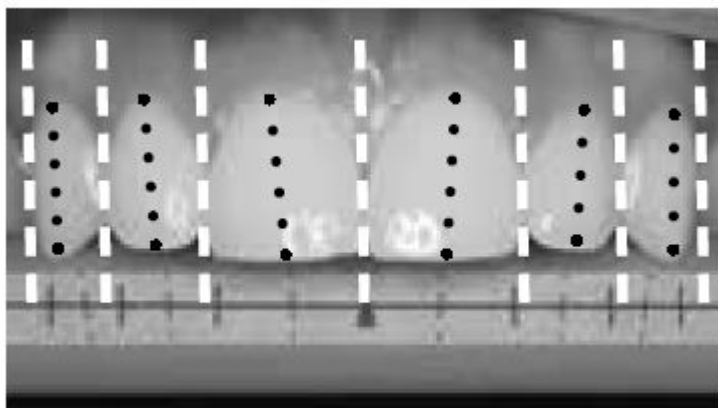
**Шкалу 1** можна розташувати напроти ріжучого краю, наприклад, для порівняння пропорції ширини контралатерального зуба й / або для оцінки положення крайки ріжучого краю стосовно горизонтальної лінії на шкалі.



**Шкала 2** містить розмітку для ідеальної середньої ширини переднього зуба (безперервні вертикальні лінії) і для типового положення вісі зуба у верхній щелепі (косі пунктирні лінії). Ці мітки є орієнтиром в естетичних реставраціях великих дефектів передніх зубів. Величини є відносними й призначені у якості посібника з гармонічного анатомічного дизайну реставрацій передніх зубів. Шкала розташована правильно, якщо трикутник у середині шкали розташований вершиною в напрямку до контактної точки між центральними різцями на верхній щелепі й числа по обидві сторони шкали відповідають розглянутим квадрантам.

**Шкала 2** непридатна для використання на нижній щелепі!

**Шкала 2** використовується для порівняння клінічної ситуації із пропорціями ідеальної середньої ширини зуба й кутовим вирівнюванням передніх зубів на верхній щелепі. Отже, естетичне поліпшення може бути легко сплановане, і визначені області корекції.



**Важливо:** ця шкала показує тільки відносні величини. Маркірована ширина й кутове вирівнювання не повинні ухвалюватися без перевірки.

Приклад: у прикладі, показаному вище, показані порівняно ідеальні пропорції ширини зуба, навіть якщо загальна ширина зуба може бути трохи більше, ніж середня. Кути бічних різців і іклів, однак, занадто прямі.

## **Застосування в зуботехнічній лабораторії**

OptraSculpt і OptraSculpt Pad також підходять для додання форми й контурування лабораторних композитів у вигляді паст, наприклад SR Nexco Paste. Ці насадки не прилипають до матеріалу, тому дозволяють з легкістю контурувати великі вініри і надавати їм ідеальну форму, особливо за допомогою маленьких насадок. OptraSculpt і OptraSculpt Pad є корисним доповненням до обладнання зуботехнічної лабораторії. Вони особливо корисні для обробки лабораторних композитів у вигляді паст.

## **Дезінфекція, очищення й стерилізація**

### **Загальні вказівки:**

- Чистити й дезінфікувати необхідно кожний інструмент перед кожним використанням. Настійно рекомендується використовувати інструменти, додатково стерилізовані в автоклаві.
- Не використовуйте пошкоджені інструменти. Тільки відповідним чином навчений персонал повинен виконувати ремонтні й профілактичні роботи.
- Не зберігайте інструменти в розчині хлориду натрію (щоб запобігти ризику виникнення точкової корозії й/або корозійного розтріскування).
- Захисні рукавички й захисні окуляри, відповідні до вимог Європейської директиви по медичній продукції 89/686/ЕЕС, повинні використовуватися при обробці будь-яких використаних і забруднених інструментів.
- Дезінфікуйте й очищайте інструменти відразу ж після використання.

**Як правило, очищення інструмента в мийці-дезінфекторі краще, ніж ручне чищення.**

### **Попередня обробка:**

- Акуратно видаліть великі залишки неотвердженого матеріалу з інструментів за допомогою безворсової целюлозної тканини. Для попередньої дезінфекції помістіть інструменти у ванночку для дезінфекції (із кришкою й сітчастою вставкою), заповніть не утримуючим альдегідів лужним дезінфікуючим засобом (наприклад, занурення в ID 212 форте, Dürr Dental, 15 хвилин). Переконайтеся, що інструменти повністю покриті дезінфікуючим засобом і дезінфектант без пухирців.

- Використовуйте тільки м'які щітки для ручного видалення залишків. Ніколи не користуйтеся металевою щіткою або сталевією мочалкою.
- Для автоматизованого очищення, ретельно промийте інструменти під проточною водою після попередньої дезінфекції.

### **Автоматичне очищення й дезінфекція:**

- Прилад для очищення й дезінфекції (наприклад, тепловий дезінфектор G7882, Miele)
- Програма очищення й дезінфекції (наприклад, Vario TD)
- Засоби для очищення й дезінфекції (наприклад, Neodisher FA, Dr.Weigert)

Якщо інструменти зазнають винятково машинного чищення, наступне термічне знезаражування в автоклаві є обов'язковим.

### **Ручне очищення й дезінфекція:**

- М'яка щітка (наприклад чистяча щіточка для інструментів з нейлоною щетиною, Mitex)
- Засоби для очищення й дезінфекції (наприклад, занурення в ID 212 forte, Dürr Dental, щонайменше на 15 хвилин)

Після очищення й дезінфекції, ретельно промийте інструменти під проточною водою в сітчастій вставці.

### **Сушіння:**

- Стиснене повітря або чиста, безворсова целюозна тканина.

### **Стерилізація:**

- Належне стерильне впакування для інструментів (наприклад, алюмінієвий контейнер для стерилізації)
- Автоклав (наприклад, Systec HX-320)
- Програма: парова стерилізація за принципом фракціонованого попереднього вакууму при 134°C (273°F), щонайменше протягом 4 хвилин.




### **Експлуатація, перевірка й огляд:**

Після очищення й дезінфекції інструментів, візуально огляньте їх, щоб переконатися, що вони чисті, без ушкоджень і справно функціонують. Якщо макроскопічно видимі залишки забруднення, повторіть процес очищення й дезінфекції.

## Зберігання й строк придатності

- Зберігайте інструменти в сухому місці, щоб уникнути накопичення конденсату.
- Зберігайте насадки OptraSculpt і OptraSculpt Pad в оригінальному упакованні при кімнатній температурі, у місці, захищеному від пилу, вологи, притискання й забруднення.
- Зберігати при 2-28°C
- Строк придатності: дивитися напис на етикетці.

## Примітки

-  Ручний інструмент автоклавуємий, придатний для багаторазового використання й витримує не менше 200 циклів автоклавування. Див. розділ "Дезінфекція, очищення й стерилізація" для передбачених процедур.
- Перед автоклавуванням ручного інструменту, зніміть моделювальні насадки.
- Видалення насадок з ручного інструмента із застосуванням сили або механічні маніпуляції з кільцем-тримачом - можуть привести до ушкодження інструмента, такого поводження слід уникати.
-  Моделювальні насадки OptraSculpt призначені тільки для одноразового використання. Їх не слід чистити, дезінфікувати, стерилізувати й використовувати повторно. Засоби для очищення й дезінфекції можуть впливати на матеріал. Стерилізація в автоклаві буде руйнувати матеріал.
- Рекомендується використання коффердама, щоб уникнути випадкового проковтування або вдихання дрібних деталей.
-  Інструкції із застосування доступні на сайті компанії "Івоклар Вівадент АГ"  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Зберігати в місці, недоступному для дітей!

### Тільки для використання в стоматології!

Продукт був розроблений для застосування в стоматології й підлягає використанню тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за застосування в інших цілях або за використання, невідповідне інструкції. Крім того, споживач зобов'язаний під свою відповідальність перевірити продукт перед його використанням на відповідність і можливість застосування для поставлених цілей, якщо ці цілі не вказані в інструкції з використання.